

Upper threading

Thread the upper thread correctly as shown below.

Einfädeln des Oberfadens

Den Oberfaden, wie unten gezeigt, einfädeln.

Enfilage supérieur

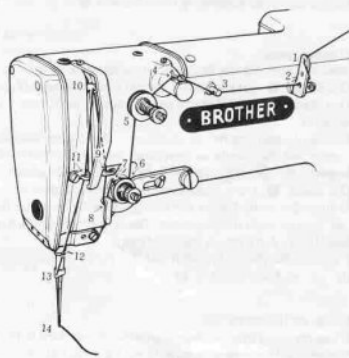
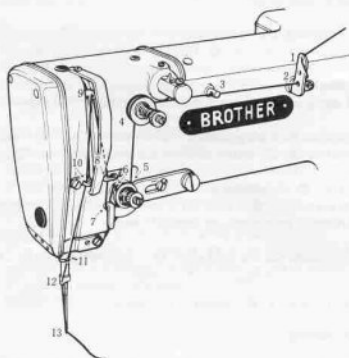
Enfiler le fil de dessus correctement comme indiqué ci-dessous.

Hilo superior

Enhebrar el hilo superior correctamente como se muestra abajo.

[Cotton thread]
[Baumwollzwirn]
[Fil de coton]
[Hilo de algodón]

[Synthetic thread]
[Syntheticsfaden]
[Fil synthétique]
[Hilo sintético]



Selecting a needle and thread

The type of needle and thread to be used differ according to the type of sewing to be done, and the table below is a guide to their selection.

Needle	Thread	Type of sewing
DP x 5 #9	#100 ~ #80	Knitted goods
DP x 5 #14	# 80 ~ #50	Ordinary clothes
DP x 17 #19	# 30 ~ #10	Denim

Nadel und Nähfäden

Die Nadel und der Nähfaden sind entsprechend der Näharbeit auszuwählen. Die untenstehende Tabelle dient als Richtlinie für die richtige Wahl.

Nadel-System	Feinheitsnummer des Fadens	Näharbeit
DP x 5 Nr. 9	Nr. 100 ~ 80	Wirkwaren
DP x 5 Nr. 14	Nr. 80 ~ 50	gewöhnliche Kleidungsstücke
DP x 17 Nr. 19	Nr. 30 ~ 10	Denim

Aiguille et fil

Le choix du type d'aiguille et de fil dépend du type de couture à faire. La table ci-dessous sert de guide.

Aiguille	Fil	Type de couture
DPx5 #9	#100~#80	Bonneterie
DPx5 #14	# 80~#50	Vêtements ordinaire
DPx17 #19	# 30~#10	Toile

La aguja y el hilo

El tipo de aguja y de hilo que se debe de usar son diferentes de acuerdo con el tipo de material en el cual se cose. El cuadro abajo sirve de guía para elegir.

Aguja	Hilo	Telas de coser
DP x 5 N° 9	N° 100 ~ N° 80	Material de trabajo de punto
DP x 5 N° 14	N° 80 ~ N° 50	Tela ordinaria
DP x 17 N° 19	N° 30 ~ N° 10	Tela de algodón